da

Tak for dit køb af dampstrygejernet TDA23 fra Bosch.

Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Generelle sikkerhedsadvarsler

⚠ ***Fare for elektrisk stød eller brand!***

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Apparatet skal tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne på mærkepladen.

Tilslut aldrig apparatet strømforsyningen, hvis ledningen eller apparatet udviser synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsluttes et jordstik. Hvis det absolut er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 16A eller mere og har et jordstik.

For at undgå at der under ugunstige strømforhold kan opstå fænomener som transiente spændingsfald eller styrkeudsving anbefales det, at strygejernet tilsluttes et strømforsyningssystem med en maksimal impedans på 0,27 Ω. Om nødvendigt kan brugeren spørge det offentlige forsyningsselskab om systemimpedansen ved grænsefladepunktet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller psykiske funktioner eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de har modtaget vejledning om brug.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet skal anvendes og placeres på en stabil overflade.

Når det er placeret i en støtteanordning, skal du sørge for, at dennes overflade er stabil.

Strygejernet bør ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader eller hvis det lækker vand. I så fald skal strygejernet kontrolleres af en autoriseret tekniker fra vores tekniske servicecenter, før det kan bruges igen.

Tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder apparatet med vand eller hælder overskydende vand ud efter brug.

Nedsænk aldrig strygejernet i vand eller andre væsker.

Apparatet må aldrig anbringes under en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.

Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol, frost osv.)

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.

For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.

Afbryd strygejernet fra strømforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

Før ibrugtagning første gang

Fyld strygejernets beholder med almindeligt postevand og stil temperaturregulatoren på "max"

Tilslut strygejernet. Når strygejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukker), stilles dampregulatoren på "2" og tasten trykkes ned gentagne gange, hvorved vandet fordamper.

Første gang der stryges med damp, må strygejernet ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snavs idampkammeret.

Anvendelse

Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strygejernet stiger og falder. Når strygejernet er varmt, kan der stryges, også selv om strygejernet opvarmer.

Sortér strygetøjet efter de internationale plejemærker og start med at stryge ved den laveste temperatur "•".

•	Syntetisk
••	Silke – Uld
•••	Bomuld – Linned

Tanken fyldes op — Fig. 1

ⓘ ***Stil dampregulatoren på "0" og træk stikket ud!***

Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjelse af andre væsker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.

Skader, som skyldes brug af ovenstående produkter, er ikke omfattet af garantien.

Brug ikke kondensvand fra tørretumblere, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.

Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.

Påfyld adrig over mærket "max"."

Strygning uden damp — Fig. 2

Stil dampvælgeren på "0".

Stil temperaturvælgeren på den ønskede position. Anvend i givet fald spray.

Strygning med damp — Fig. 3

Dampfunktionen virker kun, når temperaturdrejeskiven befinder sig i områderne, der er markeret med dampsymbolet mellem "••" og "max".

Temperaturregulator på position "••" : Stil dampregulatoren på "1".

Temperaturregulator på position "•••" eller "max": Stil dampregulatoren på "2".

Ekstra damp — Fig. 4

For at lette strygning af meget krøllet tøj eller tykke stoffer kan dampmængden øges kortvarigt. For at opnå dette stilles temperaturregulatoren i "max" stilling

Derefter trykkes flere gange på knappen med 5 sekunders mellemrum.

Spray — Fig. 5

Brug ikke sprayfunktionen på silke.

Dampstråler — Fig. 6

(Alt efter model)

Temperatur: "max"

Tryk flere gange på tasten , med pauser på mindst 5 sekunder.

Vertikaldamp — Fig. 7

(Alt efter model)

Stil temperaturen på "max". Hæng strygetøjet på en bøjle. Før strygejernet lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten , i pauser på mindst 5 sekunder.

Ret aldrig dampstrålen mod tøj, der aktuelt bæres.

Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.

Efter afsluttet strygning — Fig. 8

Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten.

Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.

Stil strygejernet på enden, ikke på sålen.

Kablet kan vikles op bag på strygejernet.

Vikle ikke ledningen for stramt op!

Rengøring

⚠ ***Vær forsigtig! Forbrændingsfare!***

Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense-eller opløsningsmiddel: Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.

Træk stikket ud og lad sålen afkøle.

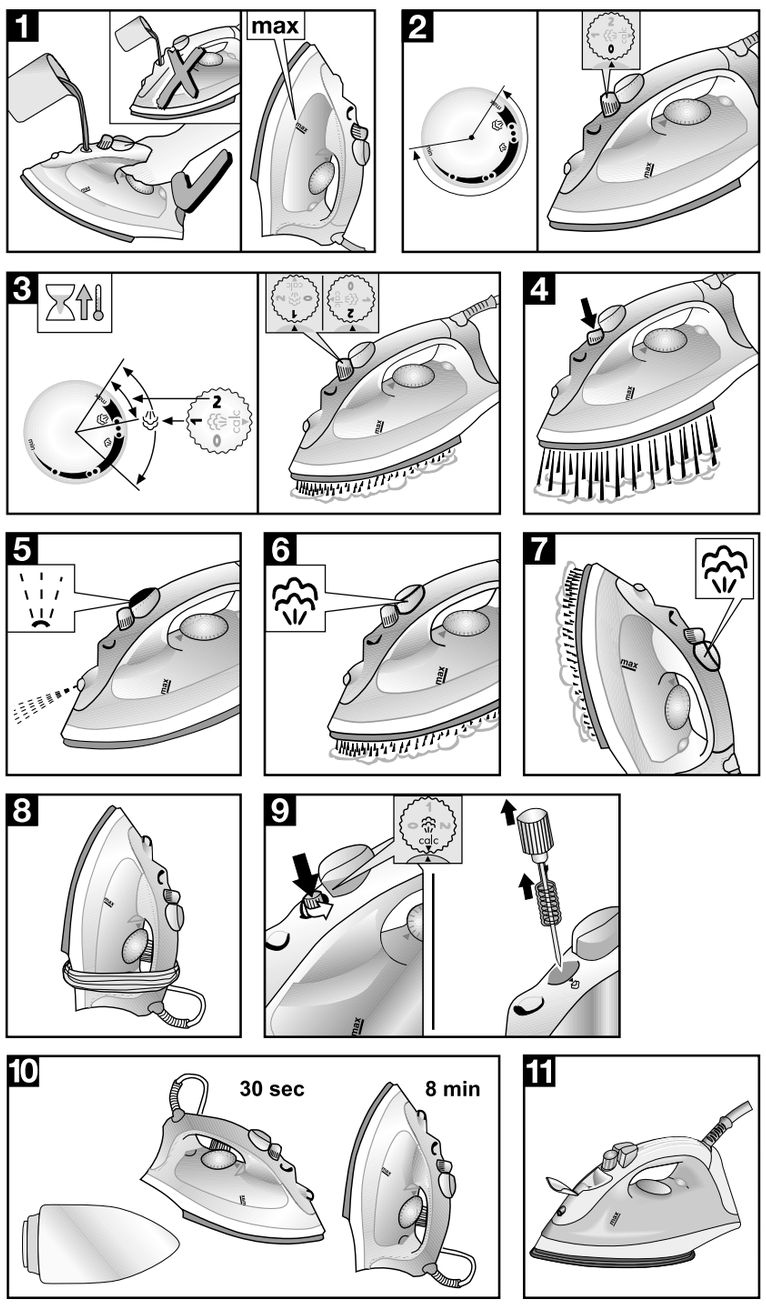
Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.

Hvis sålen er ssnavset, køres strygejernet i kold tilstand hen over en lærredsklud, der er dyppet i farveløs eddike. Tør herefter sålen af med vand og herefter med en tør klud.

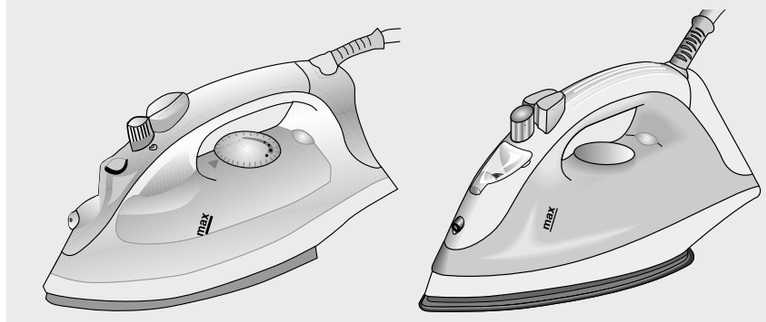
Eller:

Tør straks rester på sålen af med en foldet, ty bomuldsklud ved trin max

For at holde strygesålen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande.Anvend aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.



008 TDA 23../11/10
da,no,sv,fi,pl,ru,bg,hu,ro,ar



TDA 23..

BOSCH

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohjeet
pl Instrukcja obsługi
ru Инструкции по эксплуатации
uk Інструкція з використання
hu Használati utasítások
ro Instructioni de folosire
ar إرشادات التشغيل

M-2

Ekstrafunktioner

Flerdelt afkalkningssystem

Afhængigt af model er denne serie udstyret med afkalkningssystemet "AntiCalc" (=komponent 1 + 2 + 3).

1. self-clean

Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.

2. calc'n clean

Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kedelstenspartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca. hver anden uge, hvis vandet i dit område er meget hårdt.

Fyld vandbeholderen, indstil temperaturdrejeskiven til positionen "max", og tilslut strygejernet.

Efter den nødvendige opvarmningsperiode skal du afbryde strygejernet og holde det hen over en vask. Tag dampregulatoren ud ved at dreje den til positionen "calc", mens du trykker på den **(Fig. 9)**. Ryst strygejernet forsigtigt. Kogende vand og damp med eventuelle aflejringer og kedelsten vil komme ud. Når strygejernet ophører med at dryppe, skal du genindsætte dampregulatoren ved at gå modsat frem og flytte den til positionen "0". Varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis spidsen af dampregulatoren er tilstoppet, skal du fjerne eventuelle aflejringer fra spidsen med eddike og skylle den med rent vand.

3. anti-calc

Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under strygning, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan antikedelstenspatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden

"Secure" Automatisk sikkerhedsafbrydelse — Fig. 10

(Alt efter model)

Den automatisk afbryderfunktion "Secure" slukker strygejernet, når det ikke bruges, hvilket forøger sikkerheden og sparer energi.

Direkte efter tilslutning af strygejernet er denne funktion inaktiv i 2 minutter, da strygejernet ellers ikke kan opnå den indstillede temperatur.

Hvis strygejernet herefter ikke bevæges i 8 minutter, mens det står i lodret position eller i 30 sekunder, mens det står på bundpladen, så vil sikkerhedskredsløbet automatisk afbryde apparatet, og styrelyset vil begynde at blinke.

For at genstilslutte strygejernet skal du blot bevæge det lidt.

Når sikkerhedsafbrydelsen er aktiv, mens strygejernet hviler på bundpladen, kan apparatet dryppe gennem bundpladen. Anbring dampregulatoren i positionen "0", tøm vandbeholderen, og varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis strygejernet ikke er udstyret med et anti-dryp system vil der, når sikkerhedskredsløbet træder i funktion i horisontal stilling eller hvis det ligger på siden, trænge vand ud af de små huller (alveoler) i strygesålen; tøm beholdereng og tænd for strygejernet indtil vandet er fordampet.

Nem påfyldningsadgang med låg over — Fig. 11

(afhængigt af model)

Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspla-dserne er placeret kan kommunen kontaktes.

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Du kan hente vejledningen under Bosch' lokale hjemmesider.

no

Takk for at du valgte et TDA23 dampstrykejern fra Bosch.

Dette apparatet er beregnet for husholdning og ikke til industrielt bruk. Vennligst les oppmerksomt igjennom bruksanvisningen og oppbevar den omhyggelig!

Generelle sikkerhetsadvarsler

⚠ ***Fare for elektrisk støt eller brann!***

Dette apparatet må tilkoples og brukes i henhold til informasjonen som står på merkeplaten.

Sett aldri i støpselet hvis kabelen eller selve apparatet er synlig skadet.

Dette apparatet må kobles til en jordet stikkontakt. Hvis det er absolutt nødvendig å bruke en skjøteledning, sørg for at den er egnet til 16A eller mer og at den har et støpsel med jordforbindelse.

For å unngå at, under uheldige forhold, fenomener som transiente spenningsfall eller fluktuasjoner forekommer, anbefaler vi at strykejernet er koplet til et strømnett med en impedans på maksimum 0,27 Ω.

Om nødvendig, kan brukeren spørre strømleverandøren om hvor stor impedansen er ved koplingspunktet.

Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske-, sensoriske eller mentale evner, medmindre de er under oppsyn eller har fått opplæring.

Barn må overvåkes for å garantere at de ikke leker med apparatet.

Apparatet må brukes og plasseres på en stabil overflate.

Hvis apparatet settes i en støtte, sørg for at overflaten støtten står på er stabil.

Strykejernet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, har synlige skader eller lekker vann. Det må kontrolleres av et autorisert Teknisk Servicesenter før den kan brukes på nytt.

Ta ut støpselet før apparatet fylles med vann eller før resterende vann helles ut etter bruk.

Senk aldri strykejernet ned i vann eller annen væske.

Sett aldri apparatet under springen for å fylle på vann.

Ikke etterlat apparatet slik at det er utsatt for værforhold (regn, sol, frost, osv.)

Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten ved å dra i ledningen.

Trekk ut støpselet etter hvert bruk eller hvis det er mistanke om at apparatet har en feil.

For å unngå farlige situasjoner, må nødvendig arbeid eller reparasjoner, f.eks. skifte ut en defekt hovedledning, kun utføres av kvalifisert personale fra et autorisert Teknisk Servicesenter.

Trekk ut støpselet når strykejernet er uten tilsyn.

Før første gangs bruk

Fyll tanken på strykejernet med vann fra springen og sett temperaturreguleringen på "max". Tilkople så apparatet. Når strykejernet har fått riktig temperatur (kontrollampen slukkes), lar du vannet fordampe ved å innstille dampreguleringen på "2" og å trykke flere ganger på knappen .

Første gangen du bruker dampstrykejernet, må du ikke rette damstrålen direkte på tøyet, da det kan være rester av smuss igjen i dampkammeret.

Bruk

Kontrollampen lyser når jernet varmes opp, den slukker så snart den innstilte temperaturen er nådd. Når strykejernet er varmt, kan det strykes videre selv om det varmes opp.

Sorter plaggene etter merkelappene og start med lavest temperatur "•":

•	Syntetisk stoff
••	Silke – Ull
•••	Bomull – Lin

Påfylling av tanken — bilde 1

ⓘ ***Sett dampreguleringen på "0" og trekk ut støpselet!***

Bruk kun rent vann fra springen og ikke bland det med noe. Å bruke andre væsker, slik som parfyme, vil ødelegge apparatet.

Enhver skade som skyldes bruk av nevnte produkter, vil oppheve garantien.

Ikke bruk kondensvann fra tørketrommel, luftkondisjoneringsanlegg eller lignende. Dette apparatet er laget for å bruke normalt springvann.

Bland springvann med destillert vann i forholdet 1:1 for å forlenge optimal dampfunksjon. Hvis springvannet i ditt distrikt er veldig hardt, bland springvannet med destillert vann i forholdet 1:2.

Fyll aldri over merket for "max" vannivå.

Stryking uten damp — bilde 2

Sett dampreguleringen på "0".

Temperaturreguleringen settes på ønsket posisjon. Bruk spray om nødvendig.

Stryking med damp — bilde 3

Dampfunksjonen vil kun fungere når temperaturvelgeren er plassert i området merket med dampsymbolet mellom "••" og "max".

Sett temperaturreguleringen i posisjonen "••": dampreguleringen settes på "1".

Sett temperaturreguleringen i posisjonen "•••" eller på "max"; dampreguleringen settes på "2".

Ekstra damp — bilde 4

For å lette strykingen av sterkt krøllete eller svært tykke stoffer kan dampmengden økes kortvarig. Ved bruk av dampskudd settes temperaturvelgeren i posisjon "max"

Trykk gjentatte ganger på knappen i intervaller av 5 sekunder.

Spray — bilde 5

Ikke bruk spray-funksjonen på silke.

Dampstøt — bilde 6

(Alt etter modell)

Temperatur: "max"

Trykk tasten flere ganger med pauser på minst 5 sekunder.

Vertikaldamp — bilde 7

(Alt etter modell)

Sett temperaturen på "max".

Heng klærne på en bøyle.

Før strykejernet loddrett i en avstand på 10 cm og trykk tasten flere ganger med pauser på minst 5 sekunder.

Dampen må aldri rettes direkte mot klær mens noen har dem på.

Dampen må aldri rettes mot personer eller dyr.

Etter hver gangs stryking — bilde 8

Sett dampregulatoren i posisjon "0" og ta støpselet ut av stikkontakten.

Tøm tanken: Hold strykejernet med spissen ned og rist lett på det.

La det stå på bakkant for oppbevaring, ikke på sålen.

Kabelen kan vikles opp i den bakre delen av apparatet. Ikke vikle kabelen opp for stramt.

Rengjøring

⚠ ***Vær forsiktig! Fare for forbrenning!***

Tanken må aldri avkalkes eller behandles med rengjørings-hhv. Løsemiddel: Strykejernet vil deretter dryppe under dampingen.

Trekk støpselet ut og la sålen avkjøle. Jernet og sålen må kun tørkes av fuktig og må deretter tørkes godt.

Dersom sålen er sterkt smusset, kan den tørkes av i kald tilstand med et linklede som er dynket i litt fargeløs eddik. Deretter vaskes den av med vann og tørkes godt av,

eller:

Smusset tørkes straks av med en tykk sammenrullet bomullsklut ved max varmetrinn.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvampereller kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

Ekstra funksjoner

Multippelt avkalkingssystem

Avhengig av modell er disse apparatene utstyrt med avkalkingssystemene "AntiCalc" (=komponent 1 + 2 + 3).

1. self-clean

Hver gang du bruker dampregulatoren, vil "self-clean"-systemet rengjøre mekanismen for kalkavleiringer.

2. calc'n clean

"calc'n clean"-funksjonen hjelper til med å fjerne kalkavleirlinger fra dampkammeret. Bruk denne funksjonen ca. hver 2. uke hvis vannet i ditt distrikt er veldig hardt.

Fyll vanntanken og sett temperaturvelgeren til "max" og sett i støpselet.

Trekk ut støpselet etter nødvendig oppvarmingsperiode og hold strykejernet over en utslagsvask. Ta ut dampregulatoren ved å vri den til "calc" samtidig som den trykkes inn **(bilde 9)**. Rist strykejernet lett. Kokende vann og damp kommer ut og tar med seg eventuell kalk eller avleiring som ligger der. Sett sammen dampregulatoren igjen i motsatt rekkefølge og sett den til "0". Varm opp strykejernet igjen inntil det gjenværende vannet har fordampet.

Fjern eventuelle avleiringer med nålspissen med eddik hvis dampregulatornålen skitnes til, og skyll med rent vann.

3. anti-calc

"anti-calc"-patronen har blitt laget med henblikk på å redusere mengden av kalk som samler seg opp i løpet av dampstrykingen, og på den måten forlenge strykejernets nyttbare levetid. Antikalkpatronen kan imidlertid ikke fjerne all kalken som dannes naturlig over tid.

"Secure" auto shut-off-funksjon — bilde 10

(Alt etter modell)

"Secure" auto shut-off-funksjonen slår av strykejernet hvis det ikke beveges over en viss tid. Dette øker sikkerheten og sparer energi.

For å gi apparatet tid til å oppnå innstilt temperatur, er denne funksjonen inaktiv de første 2 minuttene etter at apparatet er tilkoblet strøm.

Hvis strykejernet ikke beveges i løpet av 8 minutter i oppreist posisjon, eller det står flatt på strykesålen eller på siden i 30 sekunder, vil sikkerhetskretsen slå av apparatet automatisk og kontrollampen begynner å blinke.

En lett bevegelse av strykejernet vil få strømmen tilbake.

Når sikkerhetskretsløpet fungerer i horisontal stilling eller sidestilling, og apparatet ikke er utstyrt med et system som forhindrer drypping, vil det komme vann ut av hullene i sålen. Tøm vannbeholderen og la strykejernet stå tilkoblet til alt vannet er fordampet.

Stor åpning til vanntanken med beskyttende lokk — bilde 11

(avhengig av modell)

Skroting

For aktuelle veiledninger angående skroting bør du ta kontakt med forhandleren eller med kommunen på stedet der du bor.

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbyttreprodukter.

Du kan laste ned denne bruksanvisningen fra Bosch sine lokale nettsider.

SV

Tack för att du har valt ångstrykjärnet TDA23 från Bosch.

Detta är en hushållsprodukt och alltså inte avsedd för kontinuerlig användning i storhushåll. Läs noga igenom bruksanvisningen. Spara den!

Allmänna varningsmeddelanden angående säkerhet

⚠ ***Fara för elektrisk stöt eller brand!***

Apparaten skall anslutas och användas i enlighet med uppgifterna på märkskylten.

Anslut aldrig apparaten till elnätet om sladden eller själva apparaten uppvisar skador.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag. Om det är absolut nödvändigt att använda förlängningskabel, kontrollera att den är anpassad för 16A eller mer och att kontakten är jordad.

För att undvika att fenomen som att transient spänning sjunker eller att belysningen fluktuerar vid dåliga strömförsörjningsförhållanden, rekommenderar vi att du ansluter strykjärnet till ett strömförsörjningssystem med en maximal impedans på 0,27 Ω.

Vid behov, kan användaren fråga det allmänna strömförsörjningsbolaget om systemimpedansen vid gränssnittsstället.

Låt inte barn använda apparaten.

Apparaten skall inte användas av personer (även omfattande barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskaper, utan tillsyn eller instruktioner.

Barn ska tillses så att de inte leker med apparaten.

Apparaten skall placeras och användas på stabilt underlag.

Om apparaten ställs på ett stöd måste stödets underlag vara stabilt.

Strykjärnet skall inte användas om det har tappats, om synliga skador finns eller om det läcker vatten. Det måste kontrolleras av servicetekniker innan det används igen.

Drag ut kontakten innan du fyller på vatten eller när du ska hälla ut överblivet vatten efter användning.

Sänk aldrig ned strykjärnet i vatten eller annan vätska.

Apparaten skall inte fyllas med vatten under kranen.

Utsätt inte apparaten för väder och vind.

Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden.

Drag ur kontakten när apparaten inte används eller om du misstänker fel.

För att undvika fara skall alla åtgärder och reparationer på apparaten, som t.ex. byte av elkabel, utföras av auktoriserad servicetekniker.

Drag ur kontakten när du lämnar strykjärnet utan uppsyn.

Före första användningen

Fyll strykjärnets tank med kranvatten och ställ därefter in termostaten på läge "max". Sätt stickkontakten i vägguttaget. Vänta tills strykjärnet uppnått önskad temperatur (kontrollampan ska slockna). Ställ nu in ångreglaget på läge "2" och låt vattnet förångas genom att upprepade gånger trycka på knappen .

Rikta inte ångan mot den tvätt som ska strykas första gången du använder ångstrykningens funktioner eftersom det kan finnas smutspartiklar i ångkammaren från tillverkningen.

Användning

Kontrollampan lyser när strykjärnet värms upp.

Lampan slocknar så snart inställd temperatur uppnåtts .Har strykjärnet väl blivit hett kan du fortsätta stryka när det åter värms upp. Börja alltid med de plagg som ska strykas med den lägsta temperaturen "•".

•	Syntet
••	Silke – Ull
•••	Bomull – Linne

Fylla på vatten — Bild 1

ⓘ ***Ställ ångreglaget på "0" och dra ut stickkontakten ur vägguttaget!***

Använd rent kranvatten utan tillsatser. Tillsatser av andra vätskor t.ex. parfym är skadliga för apparaten.

Orsakas skador p.g.a. användning av ovannämnda produkter ogiltigförklaras garantin.

Använd inte kondenserat vatten från torktumlare, luftkonditioneringsaggregat eller liknande. Apparaten är avsedd för användning med normalt kranvatten.

För att bibehålla ångfunktionen i gott skick rekommenderas att blanda lika delar kranvatten och destillerat vatten. Om ditt kranvatten har ovanligt hög hårdhetsgrad, blanda en del kranvatten med två delar destillerat vatten.

Fyll aldrig över märket "max".

Strykning utan ånga — Bild 2

Sätt stickkontakten i vägguttaget.

Vrid ångreglaget till läge "0". Vrid termostatvredet till önskat läge. Använd vid behov spray.

Strykning med ånga — Bild 3

Ångfunktionen fungerar endast när temperaturreglaget står i området som är markerat med ångsymbolen och mellan "••" och "max".

När termostatvredet står på "••": Ställ ångreglaget på "1".

När termostatvredet står på "•••" eller "max".

Ställ ångreglaget på "2".

Extra ånga — Bild 4

För att underlätta strykning av mycket skrynkliga plagg eller grova tyger kan mängden ånga tillfälligt ändras. Ställ in temperaturregleraren på läget "max" för att få denna effekt.

Du kan trycka upprepade gånger på knappen med 5 sekunders intervall.

Spray — Bild 5

Använd inte sprayfunktionen på silke eller siden.

Ångpuff — Bild 6

(enligt modell)

Ställ in temperaturen på "max".

Tryck upprepade gånger på knappen med 5 sekunder mellan varje tryck.

Vertikalånga — Bild 7

(enligt modell)

Ställ in temperatur "max".

Häng klädesplagget på en galge.

Håll strykjärnet lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck upprepade gånger på knappen , med minst 5 sekunder mellan varje tryck.

Använd inte funktionen på människor!

Rikta aldrig ångstrålen mot plagg som någon har på sig.

Rikta aldrig ångan mot människor eller djur.

Efter varje avslutad strykning — Bild 8

Ställ in regleraren av mängden ånga på läget "0" och dra ut kontakten ur eluttaget.

Dra först kontakten ur vägguttaget. Töm sedan tanken genom att hålla strykjärnet med spetsen nedåt över ett kärl och lätt skaka det.

Förvara strykjärnet på högkant, inte liggande.

Sladden kan rullas runt strykjärnets nedre del för förvaring. Linda inte ihop sladden för hårt!

Rengöring

⚠ ***Var försiktig så att du inte bränner dig!***

Häll aldrig rengörings- eller lösningsmedel i tanken för att avkalka strykjärnet eftersom detta då gör att strykjärnet droppar när du använder ånga!

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.

Strykjärnets utsida och sulan torkas av med en fuktig dug.

Mycket smutsig strykjämssula rengörs genom att en inneduk indränkt i ättika stryks utan värme.

Rengör därefter med vatten och torka ordentligt torrt.

eller:

Ställ in max-läge och torka genast bort smutsrester med en tjock, ihopvikt bomullshandduk.

För att hålla stryksulan slät bör du se till att den inte utsätts för kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp eller kemikalier när du rengör stryksulan.

Ytterligare funktioner

Avkalkning i flera steg

Beroende på modell är ditt strykjärn utrustad med avkalkning i flera steg: "AntiCalc" (= steg 1 + 2 + 3).

1. self-clean

När du använder ångreglaget rengörs mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktinen "self-clean".

2. calc'n clean

Funktionen "calc'n clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkammaren. Använd denna funktion ungefär varannan vecka om vattnet i ditt område har hög hårdhetsgrad.

Fyll vattenbehållaren, ställ temperaturreglaget på "max" och anslut strykjärnet.

När strykjärnet värmts upp, drag ur kontakten och håll strykjärnet över diskhon. Tag ut ångreglaget genom att vrida det till läge "calc" samtidigt som det trycks in **(Bild 9)**. Skaka strykjärnet försiktigt. Kokande vatten och ånga kommer att föra med sig kalk och andra avlagringar. När strykjärnet slutat droppa, montera ångreglaget på nytt, i omvänd ordning, och ställ det i läge "0". Värm upp strykjärnet tills dess att återstående vatten har dunstat.

Om ångreglagets nål är smutsig, rengör dess spets med vinäger och skölj i rent vatten.

3. anti-calc

Patronen "anti-calc" är utformad för att minska kalkavlagringar under ångstrykning, vilket bidrar till att förlänga strykjärnets livstid. Patronen kan dock inte avlägsna all kalk som bildas.

"Secure" Automatisk säkerhetsavstängning — Bild 10

(enligt modell)

Funktionen "Secure" för automatisk avstängning kopplar ur strykjärnet när det står orört, vilket förbättrar säkerheten och energiförbrukningen.

Efter igångsättning av produkten kommer denna funktion att vara inaktiv de två första minuterna för att ge produkten tid att nå rätt temperatur.

Efter denna tid, och om strykjärnet inte flyttas efter 8 minuter i stående läge eller efter 30 sekunder när det vilar på sulan eller på sidan, kommer säkerhetskretsen att slå av apparaten automatiskt och kontrollampan kommer att börja blinka.

När säkerhetsledningen används vid strykning i vågrätt läge eller på sidan, och apparaten inte har något antidroppsystem, kommer vatten att kunna droppa ut genom de små hålen. Töm behållaren och koppla på strykjärnet tills vattenresterna har försvunnit.

Stor påfyllnadsöppning med lock — Bild 11

(beroende på modell)

Eventuellt gammalt strykjärn

Hör med din kommun eller det Lokal renhållningsverket var du kan lämna gamla hushållsprodukter.

Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Du kan ladda ner denna handbok från Bosch lokala hemsidor.

fi

Kiitämme teitä Bosch TDA23-höyrysilitysraudan valitsemisesta.

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön.

Säilytä käyttöohje huolellisesti!

Yleiset turvallisuuteen liittyvät varoitukset

⚠ ***Sähköisku- tai palovaara!***

Tämä laite tulee kytkeä ja sitä tulee käyttää sen tyyppikilven antamien tietojen mukaisesti.

Älä koskaan liitä laitetta verkkovirtalähteeseen, jos kaapelissa tai itse laitteessa havaitaan vaurioita.

Laite tulee kytkeä maadoitettuun pistokkeeseen. Jos jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, varmista, että se sopii 16 A tai suurempaan virtaan ja että siinä on maayhteydellä varustettu pistoke.

Jotta ilmiöt, kuten sysäysjännitteen laskut tai sytytyksen vaihtelut, vältettäisiin virransyötön epäsuotuisien olosuhteiden aikana, silitysrauta on suositeltavaa liittää virransyöttöjärjestelmään, jonka maksimi-impedanssi on 0,27 Ω.

Käyttäjä voi tarvittaessa pyytää julkiselta energiayhtiöltä liitoskohdan impedanssin.

Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden (mukaan lukien lapset) toimesta, joilla on rajoitetut fyysiset tai henkiset kyvyt, aistivikoja tai puuttellinen kokemus ja tieto, ellei heitä valvota tai ohjata.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leikkisi laitteella.

Laitetta tulee käyttää ja säilyttää tasaisella alustalla.

Kun laite asetetaan tukeen, varmista, että tuki on asetettu tukevalle alustalle.

Silitysrautaa ei tule käyttää, jos se on pudotettu, jos siinä havaitaan vaurioita tai jos siitä vuotaa vettä. Se tulee tarkistuttaa valtuutetussa teknisessä huoltopalvelussa ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen täyttämistä vedellä tai ennen veden poistoa laitteesta käytön jälkeen.

Älä koskaan upota silitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Laitetta ei saa koskaan asettaa hanan alle vesisäiliön täyttöä varten.

Älä jätä laitetta alttiiksi ilmastonmuutoksille (vesisade, auringonpaiste, pakkanen jne.)

Pistoketta ei saa poistaa pistorasiasta kaapelista vetäen.

Irrota laite verkkovirtalähteestä jokaisen käyttökerran jälkeen, tai aina kun sen epäillään olevan vioittunut.

Jotta vaaratilanteet vältettäisiin, kaikki laitteen vaatimat toimenpiteet, esim. viallisen virtajohdon vaihto, on annettava valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.

Irrota silitysrauta verkkovirtalähteestä, kun jätät laitteen ilman valvontaa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Täytä silitysraudan vesisäiliö vesijohtovedellä ja aseta lämpötilan säädin asentoon "max". Kytke rauta verkkovirtaan. Kun silitysraudan lämpötila on oikea (merkkivalo sammuu), anna veden höyrystyä asettamalla lämpötilan säädin asentoon "2" ja painamalla useamman kerran painiketta .

Kun si-lität ensimmäisen kerran höyryllä, suuntaa höyry ensin esim.Siivouspyyhkeeseen, koska höyrytilassa saattaa olla vielä epäpuhtauksia.

Käyttö

Merkkivalo palaa kuumenemisvaiheessa, valo sammuu heti, kun säädetty lämpötila on saavutettu. Kun silitysrauta en lämmennyt, sillä voi silittää edelleen kuumenemisvaiheen aikana.

Lajittele pyykki hoito-ohjemerkintöjen mukaan ja aloita silittäminen alhaisimmalla lämpötilalla "•".

•	Keinokuidut
••	Silkki – Villa
•••	Puuvilla – Pellava

Vesisäiliön täyttö — Kuva 1

ⓘ ***Aseta höyrynsäädin asentoon "0" ja irrota pistoke pistorasiasta.***

Käytä ainoastaan puhdasta hanavettä, älä sekoita siihen mitään. Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, lisäys vaurioittaa laitetta.

Edellä mainittujen aineiden käyttö mitätöi takuun.

Älä käytä kuivauskoneiden, ilmastoinitilaitteiden tai vastaavien laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaalin hanaveden kanssa.

Voit pidentää optimaalista höyrytystoimintoa sekoittamalla hanavettä tislattuun veteen suhteessa 1:1. Jos alueesi hanavesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä tislattuun veteen suhteessa 1:2.

Älä koskaan täytä säiliötä yli "max" merkinnän.

Silitys ilman höyryä — Kuva 2

Aseta höyrynsäädin asentoon "0". Käännä lämpötilan säädin haluamaasi asetoon.

Käytä tarvittaessa suihketta.

Silitys höyryllä — Kuva 3

Höyrytystoiminto on päällä silloin, kun lämpötilasäädin on merkillä merkityllä alueella asentojen "••" ja "max" välillä.

Lämpötilan säädin asennossa "••": aseta höyrynsäädin asentoon "1".

Lämpötilan säädin asennossa "•••" tai "max": aseta lämpötilasäädin asentoon "2".

Tehohöyrysilitys — Kuva 4

Erittäin ryppyisten vaatteiden tai paksujen kankaiden silittämisen helpottamiseksi höyryn määrää voidaan etukäteen lisätä. Toimenpidettä varten lämpötilansäädin asetetaan "max"-asentoon. Paina -painiketta useaan kertaan 5 sekunnin välein.

Suihkutin — Kuva 5

Älä käytä sumutinta silkkiin.

Höyryruiske — Kuva 6

(Mallin mukaan)

Valitse lämpötilaksi: "max"

Paina useamman kerran painiketta ja odota vähintään 5 sekuntia painallusten välillä.

Höyrytys pystyasennossa — Kuva 7

(Mallin mukaan)

Valitse lämpötilaksi "max".

Ripusta vaate vaatepuulle.

Pitele silitysrautaa pystyasennossa ja höyrytä vaatetta noin 10 cm päästä painamalla useamman kerran painiketta , odota vähintään viisi sekuntia painallusten välillä.

Älä koskaan kohdista höyrysuutinta päällä oleviin vaatteisiin.

Älä koskaan kohdista höyryä ihmisiin tai eläimiin.

Jokaisen silityskerran jälkeen — Kuva 8

Aseta höyrysäädin "0"–asentoon ja irrota pistoke virtalähteestä.

Tyhjennä vesisäiliö; pidä silitysrautaa kärki alaspäin ja ravista kevyesti.

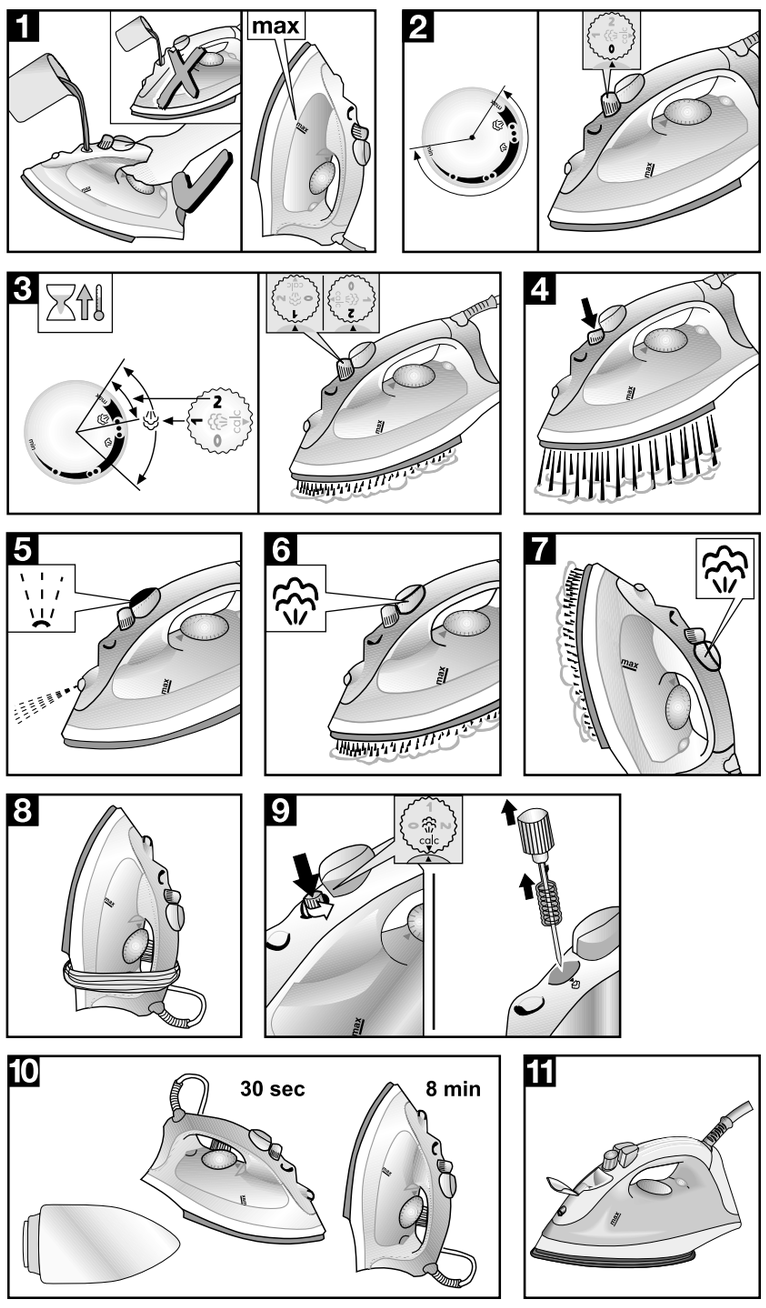
Säilytä rautaa aina pystyasennossa.

Liitäntäjohdon voit kiertää raudan takaosan ympärille. Älä kelaa liitäntäjohtoa liian tiukalle!

Puhdistus

⚠ ***Varo! Palovamman vaara!***

**



Po podłączeniu urządzenia, przez pierwsze 2 minuty funkcja ta będzie niedostępna, aby urządzenie mogło osiągnąć żądaną temperaturę.

Po tym czasie, jeśli żelazko stojące w pozycji pionowej nie zostanie poruszone przez osiem minut lub przez 30 sekund kiedy leży na stopie lub na boku, obwód bezpieczeństwa automatycznie wyłączy urządzenie, a lampka kontrolna zacznie migać.

Aby ponownie włączyć żelazko wystarczy nim poruszyć.

Kiedy system bezpieczeństwa działa w pozycji poziomej lub gdy żelazko leży na boku, a urządzenie nie posiada zabezpieczenia przed kapaniem, krople wody mogą wydostawać si' przez otwory w stopie; opróżnij zbiornik i podłącz żelazko aż woda wyparuje.

Duży wlew wody z pokrywką — rysunek 11

(w zależności od modelu)

Gwarancja

Urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej presz nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu.

Dokładne informacje otrzymacie.

Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Ten podręcznik można pobrać z lokalnej strony internetowej firmy Bosch.

ru

Благодарим вас за приобретение парового утюга TDA23 марки Bosch.

Этот прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, а не для применения в промышленности. Пожалуйста, сохраните инструкцию по применению.

Общие меры предосторожности

⚠ ***Существует опасность удара электротоком и пожара!***

Подключение и использование прибора должны проводиться в строгом соответствии с данными, указанными на табличке с техническими характеристиками прибора.

Не подключайте прибор к электросети в случае наличия видимых повреждений сетевого шнура или самого прибора.

Данный утюг можно подключать только к розеткам с заземлением; при использовании удлинителя убедитесь в том, что он выдерживает (16А) и имеет заземление.

Во избежание временного падения напряжения или мерцания осветительных приборов при неблагоприятных условиях работы сети, рекомендуется подключать утюг к электросети с максимальным сопротивлением 0,27 Ω.

При необходимости пользователь может получить информацию о сопротивлении в точке соединения, обратившись в энергоснабжающую компанию.

Держите утюг в местах недоступных для детей.

Данный прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, а также детьми, за исключением случаев, когда они получили надлежащие инструкции по использованию прибора от ответственного лица.

Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Использовать и оставлять утюг следует на устойчивой поверхности.

При установке утюга на подставку, например гладильной доски,

убедитесь в том, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.

Не пользуйтесь утюгом после его падения, если на нем имеются видимые повреждения или при утечке воды. Перед дальнейшим использованием прибора его необходимо проверить в авторизованном сервисном центре.

Перед тем, как наполнить утюг водой или вылить воду, оставшуюся после использования прибора, выньте вилку из розетки.

Не погружайте утюг в воду или в какие-либо другие жидкости.

Не помещайте утюг под водопроводный кран, чтобы заполнить емкость для воды.

Не оставляйте прибор под открытым небом (опасность дождя, воздействия солнечного света, заморозков и т.д.).

Вынимайте вилку из розетки, держа руками вилку, а не сетевой шнур.

Отключайте прибор от электросети каждый раз после использования и в случае обнаружения повреждений.

С целью избежания опасных ситуаций любой ремонт электроприборов, например, замена сетевого шнура, должен проводиться исключительно квалифицированным персоналом авторизованного сервисного центра.

Не оставляйте включенный в розетку утюг без присмотра.

Перед первым пользованием утюгом

Наполните резервуар утюга водопроводной водой и установите регулятор температуры в положение «max». Подключите утюг к сети. Как только утюг нагреется до установленной температуры (контрольная лампочка погаснет), переведите регулятор подачи пара в положение «2» и, нажимая кнопку , дайте воде испариться.

Начав пользоваться новым утюгом, никогда не направляйте струю пара сразу на белье, так как паровая камера нового утюга может быть загрязнена.

Пользование утюгом

При нагревании утюга горит контрольная лампа: как только достигается установленная температура, лампа погаснет. Если утюг уже горячий, то продолжать глажение можно и при его нагревании. Отсортируйте белье в соответствии с ярлычками по уходу и начинайте с самой низкой температуры «•».

•	Синтетика
••	Шелк и шерсть
•••	Хлопок и лен

Наполнение резервуара утюга — Рисунок 1

Установите регулятор подачи пара на «0» и извлеките вилку из розетки!

Используйте только чистую водопроводную воду без каких-либо добавок. Добавление любых других жидкостей, например, отдушек, может привести к повреждению прибора.

Любое повреждение, вызванное использованием указанных выше средств, приводит к прекращению действия гарантии.

Не используйте водный конденсат из сушильных машин, кондиционеров или других подобных аппаратов. Ваш утюг сконструирован для использования с водопроводной водой.

Для длительной бесперебойной работы функции пароувлажнения смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:1. Если в Вашем регионе очень жесткая вода, смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:2.

Заполняя резервуар водой, никогда не превышайте отметку максимального уровня наполнения «max».

Глажение без пара — Рисунок 2

Установите регулятор подачи пара на «0».

Поворачивая регулятор температуры, установите его напротив нужного символа. При необходимости увлажните белье водой из разбрызгивателя.

Глажение с паром — Рисунок 3

Использование пароувлажнения возможно только тогда, когда терморегулятор находится в положениях, отмеченных символом пара , между «••» и «•••».

Если регулятор температуры находится в положении «••» регулятор подачи пара должен быть установлен на «1».

Если регулятор температуры находится в положении «•••» или «max»: регулятор подачи пара должен быть установлен на «2».

Глаженье в режиме турбопара — Рисунок 4

Интенсивность выхода пара может быть на короткое время увеличена с целью глаженья сильно помятого или тяжёлого материала. Для этого необходимо перевести переключатель температуры в положение «max».

Нажмите несколько раз кнопку с интервалами в 5 секунд.

Распылитель — Рисунок 5

Не используйте распыление воды при глажении шелковых тканей.

Паровой удар — Рисунок 6

(В зависимости от модели)

Температура: максимально-допустимая. Многократно нажимайте на кнопку с интервалами минимум в 5 сек.

Вертикальная подача пара — Рисунок 7

(В зависимости от модели)

Установите регулятор температуры в положение «max».

Повесьте одежду на плечики.

Держа утюг на расстоянии 10 см от одежды, перемещайте его по вертикали, и многократно нажимайте на кнопку , с интервалами минимум 5 сек.

Никогда не используйте струю пара для обработки одежды, надетой на людей.

Никогда не направляйте пар на людей или животных.

После глаженья — Рисунок 8

Переведите регулятор пара в положение «0» и выключите утюг из сети.

Опорожните резервуар: держа утюг острым концом вниз, слегка потрясите его. Храните утюг только в вертикальном положении.

Сетевой шнур утюга можно намотать на его заднюю часть. Не наматывайте сетевой шнур слишком туго!

Чистка

⚠ ***Осторожно! Не исключена опасность ожога!***

Резервуар утюга нельзя очищать от накипи или обрабатывать с помощью чистящих средств или растворителей! Иначе при глажении с использованием пара из утюга будет капать.

Извлеките вилку из розетки и дайте подошве утюга остыть.

Протрите корпус утюга и его подошву влажной салфеткой и затем протрите их насухо. Если подошва утюга сильно загрязнена, то можно несколько раз прогладить холодным утюгом льняную салфетку, пропитанную бесцветным уксусом. После этого промойте подошву утюга водой и протрите его насухо.

Для того чтобы подошва была гладкой, избегайте контакта с металлическими предметами. Никогда не используйте очистители, и другие химические средства для чистки подошвы.

Дополнительные функции

Многокомпонентная система удаления накипи

В зависимости от модели, утюги этой серии оборудованы системой для удаления накипи «AntiCalc» (=компоненты 1 + 2 + 3).

1. Система самоочистки «self-clean»

Каждый раз при использовании парорегулятора система самоочистки «self-clean» очищает механизм от накипи.

2. Функция «calc'n clean»

Функция «calc'n clean» помогает удалить частички накипи из парового отсека. Если вода в Вашем регионе очень жесткая, используйте эту функцию приблизительно каждые 2 недели.

Наполните емкость для воды водой. Установите терморегулятор на отметку «max» и включите утюг в розетку.

После истечения времени необходимого для нагрева отключите утюг от сети и перенесите его к мойке. Вытащите парорегулятор, повернув его до отметки «calc» и одновременно надавив на него **(Рисунок 9)**. Аккуратно встряхните прибор. Из него выйдет пар и кипящая вода, удаляя имеющиеся частички накипи и отложений. Когда вода перестанет капать, снова установите парорегулятор, повторив действия в обратном порядке, и поставьте его на отметку «0». Нагрейте утюг до испарения остатков воды.

Если парорегулятор загрязнился, удалите накипь с кончика иглы с помощью уксуса и сполосните ее чистой водой.

3. Картридж «anti-calc»

Картридж для защиты от накипи предназначен для сокращения образования накипи, происходящего в процессе глажения с пароувлажнением, и продления срока службы Вашего утюга. Тем не менее, необходимо иметь в виду, что картридж для защиты от накипи не может полностью воспрепятствовать естественному процессу ее образования.

Система автоматического отключения — Рисунок 10

(В зависимости от модели)

Функция автоматического отключения «Secure» отключает утюг, когда он долгое время не используется, что повышает безопасность данного прибора и способствует экономии электроэнергии.

При первичном подключении утюга система автоматического отключения активируется только спустя 2 минуты, для того чтобы дать прибору достич выбранной температуры.

По истечении этого времени, если утюг находится в вертикальном положении, на пятке, и не движется в течение 8 минут или находится в горизонтальном положении, на подошве или на боку, и не движется в течение 30 секунд, система безопасности автоматически отключает утюг, и световой индикатор начинает мигать.

Когда схема обеспечения безопасности приводится в действие, в то время как прибор Ъ или в вертикальном, или в наклонном положении, противокапающая система прекращает работать, и вода вытекает через отверстия; опорожните водяной бак и включите утюг в розетку, чтобы устранить любую остающуюся воду.

Широкое отверстие для залива воды с колпачком — Рисунок 11

(в зависимости от модели)

Утилизация электрических приборов

Информацию о способах утилизации электрических приборов Вы можете получить от продавца или в органах местного управления.

Данный прибор имеет отметку в соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации использованных электрических приборов.

Данное руководство можно скачать с веб-страницы Bosch для Вашей страны.

uk

Дякуємо за придбання паровоя праски моделі TDA23 марки Bosch.

Цей пристрій розроблено для домашнього, а не для промислового використання.

Зберігайте інструкцію з використання в надійному місці!

Попередження про небезпечність використання

⚠ ***Небезпека враження електричним струмом або виникнення пожежі!***

Пристрій слід підключати та використовувати згідно деталей, вказаних в табличці з характеристиками.

Ніколи не підключайте пристрій до електромережі якщо кабель живлення має помітні пошкодження.

Даний пристрій слід підключати до заземленоя розетки. Якщо для підключення необхідно використовувати подовжувач, слід переконатися, що його гніздо має заземлення та подовжувач сумісний з напругою 16А.

Щоб запобігти тимчасовому падінню напруги або блиманню освітлювальних пристроя у разі виникнення несприятливих умов в електромережі, приєднуйте праску до електромережі з максимальним опором 0,27 Ω.

У разі потреби користувач може звернутися до енергопостачальноя компанія за інформацією про опір мережі у місці з'єднання.

Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

Даний пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними, сенсорними або розумовими обмеженнями або браком досвіду та знань без нагляду та навчання з боку відповідальноя особи.

Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.

Даний пристрій слід використовувати та ставити на стійку поверхню.

Якщо Ви ставите праску на підставку, переконайтеся, щоб поверхня, на якій вона стоять, була стійкою.

Не слід користуватися праскою, якщо вона падала, якщо на ній є видимі ознаки пошкоджень та якщо з нея сочиться вода. Перед повторним використанням праску потрібно перевірити в авторизованому сервіс-центрі.

Відключіть пристрій від електромережі перед тим, як наповнити його водою або вилити залишки води після використання праски.

Ніколи не поглинайте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Щоб набрати води, ніколи не підставляйте пристрій під кран.

Не залишайте пристрій під дією несприятливих погодних умов (під дощем, на сонці, на морозі та ін.).

Не можна витягувати штепсель з розетки тягнучи за шнур.

Завжди відключайте пристрій від електромережі після використання, або в разі підозри на збій в мережі.

Щоб уникнути небезпечних ситуацій, будь-який ремонт пристрою, наприклад, заміна пошкодженого шнура живлення, повинен здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом сервіс-центру.

Якщо Ви залишаєте праску без нагляду, витягніть шнур з розетки живлення.

Перед першим використанням пристрою

Наповніть резервуар праски водою з крана та переведіть регулятор температури в положення "max"

Підключить пристрій до електромережі. Коли пристрій нагріється до необхідноя температури (індикатор вимикається), можна виробляти пар перевівши ручку контролю пару в положення "2" та безперервно натискаючи на кнопку .

При першому використанні функція пару, не спрямовуйте пар безпосередньо на білизну, так як паровий диспенсер може містити забруднюючи частки.

Використання пристрою

Протягом процесу нагрівання праски індикатор завжди активний. Як тільки праска нагрівається до встановленоя температури, індикатор вимикається.

Не використовуйте конденсовану воду з сушильних барабанів, холодильників або інших подібних пристрояв. У разі якщо праска вже гаряча, можна продовжити прасувати навіть якщо індикатор вказує на нагрівання праски.

Відсортуйте білизну згідно до ярликів, вказуючи умови догляду, та почніть прасування на самій низькій температурі "•".

•	Синтетичні матеріали
••	Шовк-вовна
•••	Бавовна-льон

Зображення 1: Наповнення резервуару

Переведіть ручку контролю пару в положення "0" та відключить штепсель!

Використовуйте тільки чисту воду з крану без будь-яких домішок. Додавання інших типів рідини, наприклад ароматизаторів, може пошкодити пристрій.

Будь-які пошкодження, викликані використанням вищезазначених домішок, не розповсюджуються на умови гарантійного обслуговування.

Не використовуйте водяний конденсат з сушильних машин, холодильників та інших подібних пристрояв. Пристрій розроблено для використання звичайноя води з крану.

Також для продовження строку служби паровоя функція бажано змішувати воду з крану з дистильованою водою в пропорція 1:1. Якщо в Вашому районі дуже жорстка, змішуйте воду в пропорція 1:2.

Ніколи не наливайте води більш відмітки максимального рівня "max".

Зображення 2: Прасування без пару

Переведіть ручку контролю пару в положення "0".

Переведіть регулятор температури в бажане положення. При необхідності, використовуйте розпилювач.

Зображення 3: Прасування з паром

Прасування з парою можливе, тільки коли регулятор температури знаходиться в зоні, позначеній символом пари , між позначками "••" та "max".

Встановіть регулятор температури в положення "••": регулятор температури в положення "1".

Встановіть регулятор температури в положення "•••" або "max": регулятор температури в положення "2".

Зображення 4: Додатковий пар

Для прасування тканини зі складками або дуже товстоя тканини можна ненадовго збільшити об'єм пару. Для цього встановіть регулятор температури в положення "max". Безперервно натискайте кнопку з інтервалом в 5 секунд.

Зображення 5: Розпилювач

Не користуйтеся спреєм під час прасування шовкових тканин.

Зображення 6: Відпарювання

(у деяких моделях) Встановіть максимальну температуру "max"

Безперервно натискайте кнопку з інтервалом в 5 секунд.

Зображення 7: Вертикальна пара

(у деяких моделях) Встановіть максимальну температуру "max"

Повісте одежу на вішалку.

Обробліюйте одежу праскою на відстані 10 см / 4 дюйми. Натискайте кнопку безперервно з інтервалом в 5 секунд.

Ніколи не обробляйте струмом пари білизну, одягнену на людей.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин.

Зображення 8: Після кожного прасування

Переведіть ручку контролю пару в положення "0" та відключить штепсель!

Спорожніть резервуар: Тримайте праску кришкою вниз на обережно поколивайте.

Праску слід зберігати на задній підставці, а не на підошві.

Оберніть шнур на задній підставці приладу. Не скручуйте шнур дуже сильно!

Очищення пристрою

⚠ ***Увага! Існує небезпека опіків!***

Ніколи не видаляйте накип з резервуару та не оброблюйте його за допомогою розчинників або засобів для чищення:

інакше при використовуванні функція пару праска буде протікати!

Витягніть штепсель та дайте підошві охолонути.

Протріть корпус та підошву вологою тканиною, а потім витріть пристрій насухо.

Якщо підошва дуже брудна, змочить льняну тканину в білому оцті та обробить тканину холодною праскою. Протріть водою та витріть насухо.

Або:

Негайно очистить залишки сухою, товстою тканиною, складеною в декілька шарів, при максимальному температурному режимі.

Щоб підтримувати поверхню підошви гладенькою, слід уникати контактів з металевими предметами. Ніколи не використовуйте губки для чищення або хімічні засоби для очищення підошви.

Додаткові функція

Система видалення накипу

В залежності від моделі, праски цього класу мають систему видалення накипу "AntiCalc" (=розширення 1 + 2 + 3).

1. самоочищення

Кожного разу при використанні парорегулятору, система самоочищення очищує механізм від залишків.

2. система calc'n clean

Функція "calc'n clean" допомагає видалити залишки накипу з паровоя камери. Якщо вода в Вашому регіоні дуже жорстка, використовуйте цю функцію приблизно кожні 2 тижні.

Наповніть резервуар для води, встановіть температуру в положення "max". та ввімкніть праску.

Після необхідного періоду розігріву, вимкніть праску та тримайте яя над стоком. Натисніть на парорегулятор та переведіть його в положення "calc" **(Зображення 9)**. Обережно поколивайте праску. Накип та його залишки вийдуть з гарячою водою та паром.

Коли праска перестане капати, переведіть парорегулятор в положення "0". Знову нагрійте праску доки залишки води не випаряться.

Якщо сопло парорегулятору забруднено, видаліть залишки накипу за допомогою оцту та промийте сопло чистою водою.

3. функція anti-calc

Картридж "anti-calc" було розроблено для зменшення процесу утворення накипу протягом використання функція пару, що дозволяє продовжити строк експлуатація приладу. Але картридж "anti-calc" не може видалити весь накип, що створюється протягом використання приладу.

Зображення 10: Функція автоматичного вимкнення

(у деяких моделях)

Функція автоматичного вимкнення вимикає праску в разі, якщо залишити яя без нагляду. Це збільшує безпечність та економність приладу.

Після ввімкнення приладу до електромережі, функція буде неактивна протягом перших двох хвилин, щоб дозволити приладу нагрітися до необхідноя температури.

Після цього, якщо праска не буде рухатися протягом 8 хвилин (праска в вертикальному положенні) або протягом 30 секунд (праска в горизонтальному положення – на підошві), тоді система захисту автоматично вимкне прилад, а індикатор почне мерехтіти.

Для ввімкнення праски, просто акуратно порухайте яя.

При ввімкненні системи захисту коли праска в вертикальному положенні або на боці, з отворів буде витікати вода; спорожніть резервуар для води та ввімкніть праску, щоб видалити залишки води.

Зображення 11 Великий отвір для води з кришкою.

(у деяких моделях)

Утилізація

Будь ласка, дізнайтеся у Вашого постачальника або місцевоя адміністрація про дозволені способи утилізація.

Даний пристрій маркований відповідно до вимог Європейськоя директиви 2002/96/EG щодо електричних та електронних пристроя, що вийшли з експлуатація (відходів від електричних та електронних пристроя - WEEE).

Ця директива встановлює норми повернення та утилізація використаних електропристроя та діє на всій територія ЄС.

Це керівництво користувача можна завантажити зі сторінок сайту Bosch.

hu

Köszönjük, hogy a Bosch TDA23 típusú gőzölős vasalóját választotta!.

Ez a készülék nem szolgáltatásra, hanem a lakásban történő alkalmazásra készült.

A használati utasítást gondosan őrizze meg!

Általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ ***Elektromos áramütés vagy tűz veszélye!***

A készüléket az adattáblán feltüntetett adatoknak megfelelően kell áramforráshoz csatlakoztatni és használni.

Tilos a készüléket áramforráshoz csatlakoztatni, ha a kábel vagy maga a készülék láthatóan sérült.

A készüléket földelt csatlakozó aljzathoz kell csatlakoztatni. Ha mindenképpen hosszabbító kábelt kell használnia, akkor győződjön meg arról, hogy a kábel terhelhetősége legalább 16 A, és földelt aljzattal van ellátva.

A nem megfelelő állapotú hálózat következtében kialakuló jelenségek – mint például a feszültség- vagy fényingadozás – elkerülésére ajánlott, hogy a vasalót maximum 0,27 Ω.

Szükség esetén kérjen tájékoztatást a lakossági energiaszolgáltatótól az ellenállási értékekkel kapcsolatban.

Tartsa a készüléket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, tapasztalatlan vagy a készülék használatában nem járatos személyek (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatják, ha biztosított felügyeletük, vagy megkapták a szükséges útmutatásokat.

A készülék nem játékszer - ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét a közelében.

A készüléket stabil felületen kell használni és tárolni.

Ha tartóra helyezi a készüléket, akkor győződjön meg arról, hogy stabil a felület, amelyen a tartó áll.

Ne használja a vasalót, ha előzőleg leejtette, és sérülésre utaló nyomok láthatók rajta, vagy ha víz szivárog belőle. Vizsgáltassa meg a kijelölt műszaki szervizközpontban, mielőtt ismét használná.

Húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból, mielőtt vizet töltene a készülékbe, vagy mielőtt a használat végén kiöntené belőle a maradék vizet.

Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vasalót.

Tilos a készüléket vízcsap alá tartva vízzel feltölteni.

Óvja a készüléket az időjárás hatásaitól (eső, nap, fagy stb.).

Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból.

Használat után, vagy ha gyanítja, hogy a készülék meghibásodott, mindig húzza ki a csatlakozódugót.

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléken mindenfajta műveletet vagy javítást, mint például a hibás tápkábel cseréje, kizárólag a kijelölt műszaki szervizközpont képesített munkatársai végezhetnek.

Ha felügyelet nélkül hagyja a vasalót, húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból.

Az első használat előtt elvégzendő tennivalók

A vasaló tartályát töltse fel desztillált vízzel, és a hőfokszabályozót állítsa „max" állásba. Csatlakoztassa a készüléket. Ha a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet (kialszik az ellenőrzőlámpa), a gőzszabályozó 2-es állásba állításával, valamint a nyomógomb ismételt megnyomásával gőzölje el a vizet.

Az első gőzölős vasaláskor a gőzt ne közvetlenül a vasalandó ruhára irányítsa, mert még szennyeződések lehetnek a gőzkamrában.

A készülék használata

Az üzemjelző lámpa a felfités alatt végig villog, csak akkor alszik el, ha a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet. Ha a vasaló egyszer már felmelegedett, akkor a felfités közben tovább lehet vasalni. A vasalandó ruhákat a vasalási jelzéseknek megfelelően válogassa szét, és a legalacsonyabb hőmérsékleten kezdje a vasalást „•".

•	Szintetikus anyagok
••	Selyem – gyapjú
•••	Pamut – vászon

A tartály feltöltése — 1. ábra

Állítsa a gőzszabályozót 0-ra, és húzza ki a dugós csatlakozót!

Csak tiszta csapvizet használjon, és ne keverje semmi mással. Más hozzáadott folyadékok, mint például a parfüm, károsíthatják a készüléket.

A fenti termékek használatával okozott károk érvénytelenítik a garanciát.

Kerülje a forgódobos szárítóból, légkondicionálóból vagy hasonlóból származó kondenzvíz használatát. A készülék szokványos csapvíz használatára lett kifejlesztve.

Az optimális gőzölés meghosszabbításához keverjen a csapvízhez 1:1 arányban desztillált vizet. Ha lakóhelyén nagyon kemény a csapvíz, akkor keverjen hozzá 1:2 arányban desztillált vizet.

A készülékbe töltött víz szintje soha ne legyen magasabb a „max" jelzésnél.

Ne lépje túl a „max" jelzést!

Vasalás gőz nélkül — 2. ábra

Állítsa a gőzszabályozót 0-ra, forgassa a hőfokszabályozót a kívánt pozícióba.

Adott esetben használja a spray-t.

Vasalás gőzzel — 3. ábra

A gőzölés funkció csak olyankor működik, amikor a hőfokszabályozó a gőzjellel jelölt tartományba van állítva, a „••" és „max" jelzések közé.

Ha a hőfokszabályozó „••" pozícióban van: állítsa a gőzszabályozót 1-re.

Ha a hőfokszabályozó „•••" pozícióban vagy „max"-on van: állítsa a gőzszabályozót 2-re.

Extra gőzöléshez — 4. ábra

Nagyon gyirött ruhák vagy vastag anyagok vasalására a gőzsugarat megfelelően növelni lehet. Ehhez a hőmérsékletszabályozó gombot állítsa a „max" fokozatra.

Nyomja le 5 másodpercenként többször egymás után a gombot.

Vízspriccelő — 5. ábra

Ne használja a vízpermet funkciót selyem vasalásakor.

Extra gőzöléshez — 6. ábra

(modelltől függően)

Hőmérséklet: „max"

Nyomja meg többször a gombot úgy, hogy közben legalább 5 másodperc hosszú szüneteket tart.

Függőleges gőzölés — 7. ábra

(modelltől függően)

A hőmérsékletet állítsa „max"-ra.

A ruhadarabokat akassza fel egy vállfára.

A vasalót függőlegesen 10 cm-es távolságban mozgatva, a billentyűt 5 másodperces szünetekkel többször nyomja le.

Soha ne irányítsa a gőzsugarat a testén lévő ruhadarabokra.

Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.

A vasalás befejezése után — 8. ábra

A gőzszabályozót állítsa a „0" fokozatra és húzza ki a vasalót a fali dugaszból: a tartályt ürítse ki.

A tartály kiürítése: tartsa a vasalót a csúcsával lefelé, és kissé rázza meg.

Ne a talpon, hanem a hátsó részre felállítva tárolja.

A vezeték a készülék hátsó részén feltekerhető.

Ne tekerje fel túl szorosan a csatlakozó vezetéket!

Tisztítás

⚠ ***Vigyázat! Égésveszély!***

A tartályt soha ne vízkőtelenítse, és soha ne használjon tisztítószert ill. oldószert a tisztításhoz. Különben gőzlöskor a vasaló csöpögne!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, várja meg, hogy a vasaló kihűljön.

A készülék külsejét és talpát nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg.

Erősen szennyezett talp esetén vasaljon vele hidegen színtelen ecettel átitatott vásznat. Utána vizes ruhával törölje le, és jól szárítsa meg.

Vagy:

Maximális fokozaton azonnal dörgölje le a maradékot egy vastagon összehajtott, száraz pamut ruhával.

Ahhoz, hogy a vasaló talpa sima maradjon, kerülje ennek durva találkozását fém tárgyakkal. Sose használjon csiszolópárnát, vagy vegyszert a vasalólap tisztítására.

Kiegészítő funkciók

Többfunkciós vízkőmentesítő rendszer

A termékcsalád egyes modelljei „AntiCalc" (= 1 + 2 + 3 komponens) vízkőmentesítő rendszerrel vannak felszerelve.

1. self-clean

A „self-clean" rendszer a gőzszabályozó minden használatakor megtisztítja a mechanikát a vízkőlerakódásoktól.

2. calc'n clean

A „calc'n clean" funkció segít eltávolítani a vízkőrészecskéket a gőzrekeszből. Ha a lakóhelyén nagyon kemény a víz, használja ezt a funkciót nagyjából kéthetente.

Töltse fel a víztartályt, és állítsa a hőfokszabályozó tárcsát a „max" pozícióba, és dugja be a vasaló csatlakozódugóját.

Várja meg, míg a vasaló kellően felmelegszik, majd húzza a dugót, és tartsa a vasalót a mosogató fölé. Vegye ki a gőzszabályozót: nyomja meg, és közben forgassa a „calc" pozícióba **(9. ábra)**. Óvatosan rázza meg a vasalót. A vasalóból forrásban lévő víz és gőz, valamint vele együtt vízkő és egyéb lerakódások távoznak. Amikor a vasaló már nem csöpög, helyezze vissza a gőzszabályozót a fent leírtakkal ellentétes sorrendben, és állítsa a „0" pozícióba. Forrósítsa fel ismét a vasalót, amíg a maradék víz is elpárolog.

Ha a gőzszabályozó tűje szennyezett, akkor távolítsa el a lerakódásokat a tűhegyű ecettel, majd öblítse le tiszta vízzel.

3. anti-calc

Az „anti-calc" patron úgy lett kialakítva, hogy csökkentse a gőzölős vasalás során képződő vízkőlerakódásokat, ezzel is növelve a vasaló hasznos élettartamát. Azonban a vízkőlerakódást gátló patron nem képes eltávolítani az idővel természetes úton keletkező összes vízkövet.

„Secure" automatikus kikapcsolás funkció — 10. ábra

(modelltől függően)

A „Secure" automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolja a felügyelet nélkül hagyott vasalót, ezzel is növeli a biztonságot és energiát takarít meg.

A készülék hálózatra történő csatlakoztatását követő két percben ez a funkció inaktív, így a készülék el tudja érni a kívánt hőmérsékletet.

Ezt követően ha az álló helyzetben lévő vasalót nyolc percig, a talpán vagy oldalán fekvő vasalót pedig 30 másodpercig nem mozgatják, akkor a biztonsági áramkör automatikusan lekapcsolja a készüléket, a jelzőfény pedig villogni kezd.

Amennyiben újra működtetni szeretné a vasalót, finoman mozgassa meg.

Amikor a biztonsági áramkör bekapcsol a készülék valamelyik állított vagy lefektetett helyzetében, a csöpögésgátló rendszer működése leáll, és a víz kiszivárog a lyukakon; ürítse ki a víztartályt, és dugja a hálózati csatlakozó aljzatba a vasaló dugaszát, hogy minden megmaradó vizet eltávolítson.

Nagy vízbetöltő nyílás fedéllel — 11. ábra

(modelltől függően)

Ártalmatlanítás

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségek iránt kérjük, hogy a szakkereskedésnél vagy az önkormányzatnál érdeklődjön.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

A használati utasítás letölthető a Bosch helyi internetes oldaláról.

ro

Vă mulţumim pentru achiziţionarea fierului de călcat cu aburi TDA23 de la Bosch.

Aparatul de fată a fost conceput numai pentru uz casnic, fiind exclusă utilizarea acestuia în domeniul industrial.

Cititi cu atentie instructiunile de utilizare ale aparatului si păstrati-le pentru o consultare ulterioară.

Instrucţiuni generale de siguranţă

⚠ ***Pericol de electrocutare sau incendiu!***

Acest aparat trebuie conectat şi utilizat în conformitate cu specificaţiile de pe plăcuţa de identificare.

Nu conectaţi niciodată aparatul la reţeaua de alimentare atunci când cablul sau aparatul prezintă semne vizibile de deteriorare.

Acest aparat trebuie să fie conectat la o priză cu împământare. Dacă este absolut necesar să utilizaţi un cablu prelungitor, asiguraţi-vă că acesta are o capacitate de cel puţin 16A şi este conectat la o priză cu împământare.

Pentru a evita ca în circumstanţe nefavorabile ale reţelei să se producă fenomene precum căderi temporare de tensiune sau fluctuaţii de curent, se recomandă ca fierul de călcat să fie conectat la un sistem de alimentare cu energie de impedanţă maximă 0,27 Ω.

Dacă este necesar, utilizatorul poate întreba compania furnizoare de energie electrică despre impedanţa sistemului

Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale, fără experienţă şi cunoştinţe, decât în cazul în care sunt supravegheaţi sau instruiţi.

Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a preveni jocul cu aparatul electrocasnic.

Aparatul trebuie utilizat şi amplasat pe o suprafaţă stabilă.

Atunci când este amplasat într-un suport, asiguraţi-vă că suprafaţa pe care este depozitat suportul este stabilă.

Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri de apă. Aparatul trebuie verificat de o unitate service abilitată înainte de a putea fi utilizat din nou.

Scoateţi ştecărul din priză înainte să umpleţi aparatul cu apă sau înainte să goliţi apa rămasă după utilizare.

Nu introduceţi fierul de călcat în apă sau în orice alt lichid.

Nu poziţionaţi aparatul sub robinet pentru a îl umple cu apă.

Nu expuneţi aparatul la condiţii meteorologice (ploaie, soare, îngheţ etc.)

Nu scoateţi ştecărul din priză trăgând de cablu.

Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare după fiecare utilizare sau dacă suspectaţi existenţa unui defect.

Pentru a evita situaţii periculoase, orice lucrare sau reparaţie necesară la aparat, de ex. înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat, trebuie efectuată exclusiv de personal calificat dintr-o unitate service abilitată.

Atunci când trebuie să lăsaţi aparatul nesupravegheat, scoateţi-l din priza de alimentare.

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată

Umpleţi, cu apă de la robinet, rezervorul de apă al fierului şi aşezaţi butonul de reglare a temperaturii în poziţia "max".

Introduceţi în priză aparatul şi, în momentul în care fierul atinge temperatura selectată (lampa de control se stinge), evaporaţi apa mutând comutatorul de abur în poziţia "2" şi apăsând butonul de câteva ori.

Atunci când folosiţi aburul pentru prima dată, încercaţi-l mai întâi la distanţă de haine, pentru cazul în care există vreo urmă de mizerie în compartimentul de abur.

Modul de utilizare a fierului

Lampa de control va sta aprinsă atâta timp cât fierul se încălzeşte şi se stinge atunci când se atinge temperatura aleasă.

Imediat ce fierul este fierbinte, puteţi continua să călcaţi până acesta se încălzeşte din nou.

Sortaţi-vă hainele pe baza simbolurilor de pe etichetele de curăţare ale acestora , pornind întotdeauna cu hainele care trebuie călcate la temperatura cea mai mică "•".

•	Fibre sintetice
••	Mătase – Lână
•••	Bumbac – In

Adăugaţ